**LES ACTEURS**

**Marie Madeleine** Sandy Maillard

**Marie 2** Sylvia Wiederkehr

**Marie 3** Christiane Porzig

**Jésus** Peter Girsberger

**Ange** Christoph Mayer

**Marchand** Guillaume Babey

**Apôtre** Elisa Pagliaro

**Chœur des sœurs** Coraline Cherix

Marion Noisy

Christine Pittet

Adrienne Pittet

**Direction musicale :** Sandy Maillard

**Mise-en-scène :** Elisabeth Dutton

**Script :** Matthew Salisbury, Aurélie Blanc et Olivia Robinson

**Régisseur :** Tamara Haddad

**LE *LUDUS PASCHALIS* DE L’ABBAYE D’ORIGNY-SAINTE-BENOITE**

La cérémonie que nous allons vous présenter provient de l’Abbaye Bénédictine d’Origny-Sainte-Benoîte, fondée en Picardie (France) autour de 679. Le *Ludus* fait partie d’un manuscrit du treizième siècle nommé le ‘livre de la trésorerie’ de l’Abbaye et contenant diverses cérémonies rédigées en français et en latin.

De par son contenu et sa structure, le *Ludus* se rapproche des nombreuses cérémonies médiévales de la *Visitatio Sepulchri* (la

‘Visite au Tombeau’). Ces dernières sont également chantées par des sœurs et des prêtres et montrent l’histoire de la Résurrection, l’arrivée des Trois Maries au tombeau, ainsi que la rencontre de Marie Madeleine avec le Christ. La cérémonie d’Origny contient cependant quelques différences intéressantes qui nous ont poussés à la mettre en scène. En effet, les *Visitatio*, chantées en latin, ont lieu pendant le déroulement de la liturgie, le plus souvent durant la célébration des Matines le jour de Pâques. Ce *Ludus* n’a néanmoins pas de connexion explicite avec une célébration liturgique spécifique. Le manuscrit n’indique du moins aucune occasion précise pour laquelle les sœurs l’auraient joué. Le texte y est de plus écrit en deux langues. Le latin y figure mais il est accompagné de français médiéval, ce qui est inhabituel. La dernière particularité de ce texte provient du fait que les sœurs d’Origny possédaient déjà une *Visitatio* qu’elles jouaient pendant la célébration des Matines. Cette cérémonie est copiée séparément de notre *Ludus* et intégrée à la liturgie qui l’entoure. La question se pose donc: quand et pour qui a-t-on représenté le *Ludus*? Pourquoi l’a-t-on composé de la sorte? Il se peut que les sœurs l’aient joué uniquement pour elles et pour le clergé de l’Abbaye, afin de célébrer Pâques en communauté.

Le manuscrit manque ainsi parfois d’informations, ce qui nous force à deviner certains aspects de sa mise en scène. Les costumes, par exemple, ne sont pas décrits. La *Visitatio* d’Origny a été particulièrement utile pour nous sur ce plan car elle décrit les costumes portés par les Maries. Nous avons suivi ces indications à la lettre, bien que ces costumes puissent sembler inhabituels.

Nous sommes ravis de vous présenter ce *Ludus* aujourd’hui. N’hésitez pas à nous poser des questions après la représentation si vous en avez, nous serions ravis d’entendre vos réactions et vos idées. Nous vous souhaitons un très bon spectacle!

**REMERCIEMENTS**

Nous voudrions remercier sincèrement toutes ces organisations, entreprises et personnes qui ont sponsorisé cette mise-en-scène, ou qui nous ont généreusement aidées :

L’aumônerie de l’Université de Fribourg

Le Carmel du Pâquier

L’Abbaye de la Maigrauge

Abbé Sylvain Gex-Fabry

Erica Longfellow

Matthew Salisbury

Céline Sidler

Pour plus d’informations sur notre projet de recherche:

**Twitter: @MedConventDrama**

**Site internet: www.medievalconventdrama.org**

